



UK Health
Security
Agency

NHS

保護自己免於感染 流感

英格蘭的流感疫苗接種

給中學生的資訊



Flu **i**mmunisation

Helping to protect you against flu

正在向以下人士免費提供流感疫苗：

2歲或3歲的兒童

(在秋季流感疫苗接種開始前的8月31日時的年齡)



所有小學的
學齡兒童

一些中學的學齡
兒童



患有某種健康
病症令其面臨
更大流感風險
的兒童

有關每年哪些兒童符合條件的更多資訊，
請訪問：www.nhs.uk/child-flu

我為什麼要接種流感疫苗？

患上流感這種疾病可能會令人非常不適，會導致發燒、鼻塞、乾咳、喉嚨痛、肌肉和關節疼痛，以及極度疲倦。這可能會持續幾天或更長時間。有些人會出現併發症，並需要去醫院治療。

疫苗有什麼好處？

接種疫苗將有助於保護你免受非常嚴重的疾病的侵害。它可以有助於避免不得不錯過你喜歡的事物和干擾你的教育。

為什麼正在向那麼多青少年提供疫苗？

該疫苗將有助於保護你免於感染流感，並減少你將流感傳播給他人的機會，從而有助於保護你的家人和朋友。

這將有助於在冬季降低人群中的流感水平，而此時國民保健服務 (NHS) 可能正因2019冠狀病毒病 (COVID-19) 和其他呼吸道病毒傳播而面臨壓力。

我去年已接種了流感疫苗。我今年還需要再接再種一次嗎？

是的；流感病毒每年都會發生變化，因此疫苗可能會更新。出於這個原因，我們建議你今年再次接種流感疫苗，即使去年已接種了疫苗。

將如何接種疫苗？

通常以鼻噴劑形式接種。

那麼鼻噴劑是如何起作用的呢？

鼻噴劑中含有已被削弱的病毒，以防止它們引起流感，但會幫助你增強免疫力。

疫苗在鼻子裡會很快被吸收，所以即使你在噴完鼻噴劑後立即打噴嚏，也不必擔心它沒有起效。

疫苗有副作用嗎？

你可能會流鼻涕或鼻塞、頭痛、全身疲倦和食欲不振。然而，這些遠不及流感及其併發症嚴重。嚴重的副作用並不常見。

如果我當天感覺不舒服，該怎麼辦？

如果你發燒了，可能會延遲疫苗接種。此外，如果你有嚴重鼻塞或流鼻涕，這可能會阻止疫苗進入你的身體系統。在這種情況下，可以推遲接種流感疫苗，直到你的鼻部症狀消失。有時可能會以注射型疫苗作為替代。



那些有長期健康病症的青少年該怎麼辦？

如果你因患有某種健康病症而使你面臨更高的流感嚴重併發症的風險，則你應該每年接種流感疫苗。如果你患有這其中的一種健康病症，並且不在學校提供流感疫苗的組別中，你也可以要求你的全科醫生 (GP) 為你接種疫苗。例如，如果你不想等到學校的疫苗接種時間，也可以請你的GP診所給你接種。

使你面臨患流感后有更高風險的長期健康病症

這些病症包括：

- 嚴重的呼吸問題，例如需要定期使用類固醇吸入器或藥片的哮喘
- 嚴重的心臟病
- 腎臟或肝臟疾病
- 糖尿病
- 由於某種疾病或使用類固醇藥片或化療等藥物而治療導致免疫系統削弱
- 脾臟問題，例如鎌狀細胞病，或脾臟已被切除
- 學習障礙
- 神經系統問題，如腦癱



訪問 www.nhs.uk/child-flu
以瞭解更多資訊

有沒有不應該接種鼻噴劑疫苗的青少年？

正在向青少年提供鼻噴劑疫苗，因為它在該計劃中比注射疫苗更有效。然而，一些患有長期健康病症的青少年可能無法接種鼻噴劑疫苗（詳情見下文）。在接種疫苗之前，將會給你的父母一份同意書，其中包括一些問題，以檢查疫苗是否適合你。如果他們有任何問題，可以與學校免疫團隊交談。如果你不能使用鼻噴劑，我們將為你提供可注射的流感疫苗。

誰不應該接種鼻噴劑疫苗？

如果你有以下情況，你應該接種注射型流感疫苗，而不是鼻噴劑疫苗：

- 目前有喘息或在過去72小時內有喘息
- 免疫系統非常虛弱，或者你家中的某個人因嚴重免疫抑制而需要隔離
- 有需要水楊酸鹽治療 (salicylate treatment) 的病症
- 過去曾對流感疫苗或任何成分有過敏反應 (雞蛋除外)

接種鼻噴劑的青少年應在接種疫苗後約兩週內避免與免疫系統嚴重減弱的人 (例如剛接受過骨髓移植的人) 密切接觸。如果很有可能或不可避免會進行這種接觸，則應給予替代的流感疫苗。

如果你不確定，請諮詢學校免疫團隊，或你的診所的護士或全科醫生 (GP)。

如果你有以下情況，你的父母應該向你的專家醫師尋求建議：

- 過去曾對雞蛋有過嚴重的過敏反應，並因此需要在深切治療部治療
- 正在用類固醇藥片治療或需要在醫院的加護治療部進行治療的哮喘。

鼻噴劑疫苗是否含有源自豬的明膠(豬明膠)？

是的。鼻噴劑疫苗含有經高度加工的明膠(豬明膠)，這在多種基本藥物中都有使用。明膠有助於保持疫苗病毒的穩定性，從而使疫苗提供針對流感的最佳保護力。

正在向兒童和青少年提供鼻噴劑疫苗，因為它在計劃中比注射疫苗更有效。這是因為它更易於給藥，並且被認為在減少向其他人傳播流感方面更出色，而這些其他人可能更容易受到流感併發症的影響。然而，如果你因一種或多種醫療病症或治療而有高風險感染流感，並且無法接種鼻噴劑流感疫苗，則你應該以注射方式接種流感疫苗。對於那些可能不接受在醫療產品中使用豬明膠的人，可以使用替代的注射型疫苗。你的父母應與學校免疫團隊討論這些選項。

接種流感疫苗的5個理由

1. 保護你自己。

該疫苗將幫助你預防流感和嚴重的併發症，如支氣管炎和肺炎

2. 保護你的家人和朋友。

接種疫苗將有助於保護更多脆弱的朋友和家人

3. 無需注射。

鼻噴劑無痛且易於使用

4. 這好過感染流感。

鼻噴劑有助於預防流感，已在全球範圍內提供給數百萬人使用，並具有出色的安全記錄。

5. 避免失去機會。

如果你得了流感，你可能會身體不適好幾天，並且不能做你喜歡的事情。

我在哪裡可以獲得更多資訊？

訪問www.nhs.uk/child-flu以瞭解更多資訊。如果你有任何其他問題，請諮詢學校免疫團隊、你的全科醫生 (GP) 或執業護士。



www.nhs.uk/vaccinations

© Crown copyright 2022. UK Health Security gateway number: 2022338.
Product code: 22SECFLUTCH Chinese (traditional, Cantonese).
1P 2M AUG 2022 (APS). To order more copies of this guidance please
visit: www.healthpublications.gov.uk or call 0300 123 1002. Updated
16.08.2022